

Condizioni generali di contratto

Versione: 12.2023

1. Registrazione (requisiti e condizioni)

- 1.1 Possono partecipare: bambini e giovani di cittadinanza svizzera. Il/la partecipante deve risiedere all'estero.
- 1.2 Requisiti: motivazione a partecipare al programma, autonomia, tolleranza e capacità d'integrazione in un gruppo.
- 1.3 Lo spostamento è a carico del partecipante. Di solito i giovani raggiungono per conto proprio la stazione centrale di Zurigo o al luogo del campo.

2. Procedura di registrazione

- 2.1 Le iscrizioni sono vincolanti e vengono prese in considerazione secondo la data d'arrivo.
- 2.2 Alla ricezione dell'iscrizione viene inviata una conferma di partecipazione.
- 2.3 La quota di partecipazione deve essere versata entro e non oltre 30 giorni dalla ricezione della conferma.

3. Annullamento

- 3.1 L'Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE), SwissCommunity, si riserva il diritto di disdire le attività entro sei settimane prima dell'evento per giustificati motivi. Nel caso in cui l'OSE disdica un campo, i relativi costi di disdetta decadono.
- 3.2 Costi di disdetta a carico del partecipante:
 - d'all'iscrizione fino al termine ultimo dell'iscrizione = 50% del prezzo del campo;
 - dal termine ultimo dell'iscrizione fino a 15 giorni prima dell'inizio del campo = 75% del prezzo del campo;
 - 14-0 giorni prima dell'inizio del campo = 100% del prezzo del campo.

Al partecipante che riparte prima della fine del programma o se il campo viene interrotto in anticipo non spetta alcun rimborso. In caso di impedimento all'ultimo minuto del partecipante l'OSE non eroga alcun rimborso, indipendentemente dalla causa dell'impedimento. Per assicurarsi contro tale eventualità, contattare il proprio assicuratore o l'operatore di viaggio.

4. Assicurazione

- 4.1 Le quote di partecipazione al campo non comprendono prestazioni assicurative. L'assicurazione infortuni, malattia e responsabilità civile è a carico dei partecipanti. L'OSE non stipula alcuna assicurazione per i suoi partecipanti a tal riguardo. Ci aspettiamo dai nostri partecipanti al campo che si assicurino contro questi rischi. Raccomandiamo pertanto di stipulare un'assicurazione internazionale.

5. Sostegno finanziario

- 5.1 L'OSE dispone di fondi (limitati) per aiutare i partecipanti con risorse finanziarie



modeste. Dal sito www.swisscommunity.org/it/riduzione-costi è possibile scaricare un modulo di richiesta. Scaduti i termini per l'iscrizione o riempito il campo prescelto, tutte le richieste di sostegno finanziario saranno esaminate e la decisione di concedere una riduzione sarà comunicata direttamente a voi, insieme all'importo.

6. Altre condizioni e note

- 6.1 Abbiamo definito delle linee guida comportamentali per la partecipazione a un campo giovani (Commitment). Queste vengono inviate con la conferma di partecipazione al campo e devono essere firmate e restituite. Il documento può essere consultato sul sito web del campo. In caso di violazione del Commitment, i giovani possono essere espulsi dal campo.
- 6.2 In caso di controversie legali, il foro competente è Berna. Il diritto applicabile è quello svizzero.

7. Protezione dei dati / foto e video

- 7.1 Inviando la registrazione, lei acconsente al trattamento dei propri dati e di quelli del partecipante in conformità con la nostra politica sulla [protezione dei dati](#) pubblicata.
- 7.2 Inviando il modulo d'iscrizione, lei accetta che durante il campo vengano realizzate foto e video dei partecipanti. Questi materiali possono essere pubblicati dai media in relazione a contenuti sull'OSE o utilizzati nelle pagine web, sui social media e nei materiali pubblicitari dell'OSE come brochure, opuscoli ecc. Le foto o i video condivisi dai partecipanti sui social media possono essere utilizzati dall'OSE (come indicato sopra) senza indicarne l'autore.
Naturalmente utilizzeremo solo foto e video che rispettano la personalità dei partecipanti.
In caso di diniego, questo deve essere comunicato via e-mail a youth@swisscommunity.org entro 30 giorni dalla data di scadenza dell'iscrizione.

